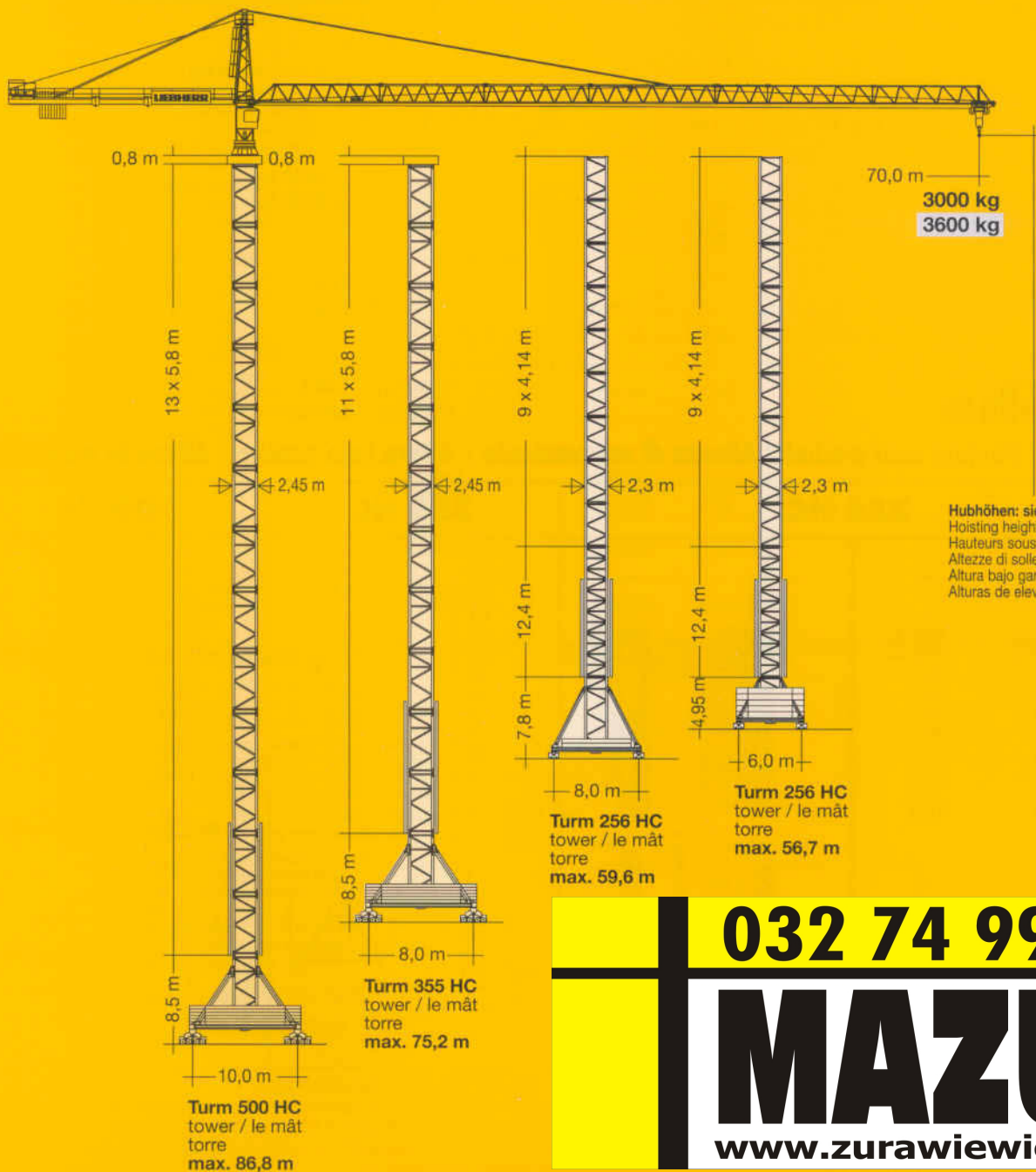


Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre
Grúa torre / Guindaste de torre

Turmdrehkran

280 EC-H 12

280 EC-H 12 Litronic®

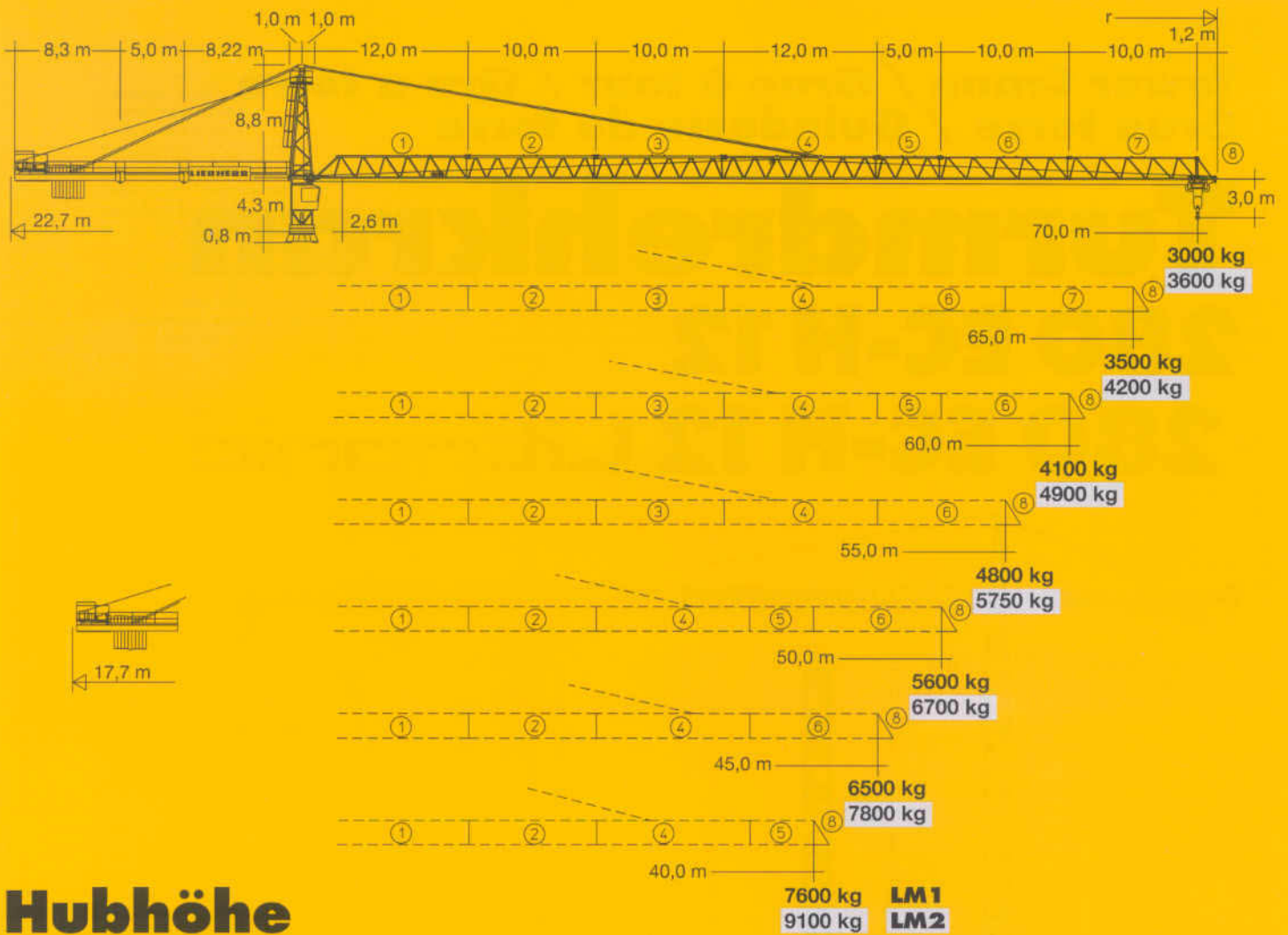


032 74 99 225

MAZUR

www.zurawiewiezowe.pl

LIEBHERR



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

	256 HC				355 HC		500 HC	
13	-	-	-	-	-	-	78,7*	86,8*
12	-	-	-	-	-	-	72,9	81,0
11	-	-	-	-	67,1*	75,2*	67,1	75,2
10	-	-	-	-	61,3	69,4	61,3	69,4
9	52,0**	56,7**	52,0**	59,6**	55,5	63,6	55,5	63,6
8	47,9**	52,6**	47,9**	55,5**	49,7	57,8	49,7	57,8
7	43,7	48,4	43,7	51,3	43,9	52,0	43,9	52,0
6	39,6	44,3	39,6	47,2	38,1	46,2	38,1	46,2
5	35,4	40,1	35,4	43,0	32,3	40,4	32,3	40,4
4	31,3	36,0	31,3	38,9	26,5	34,6	26,5	34,6
3	27,2	31,9	27,2	34,8	20,7	28,8	20,7	28,8
2	23,0	27,7	23,0	30,6	14,9	23,0	14,9	23,0
1	18,9	23,6	18,9	26,5	9,1	17,2	9,1	17,2
0	m 14,7	19,4	m 14,7	22,3	m 3,3	11,4	m 3,3	11,4

* xx **LM 2:** Nicht möglich. / Not possible. / Pas possible. / Non possibile. / No posible. / Nao é possível.

** Weitere Hubhöhen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing in the building on request.
 Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage dans le bâtiment sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure varianti di gru allungabili: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação e subida no edifício: conforme ao pedido.

280 EC-H 12
280 EC-H 12 Litronic®

032 74 99 225

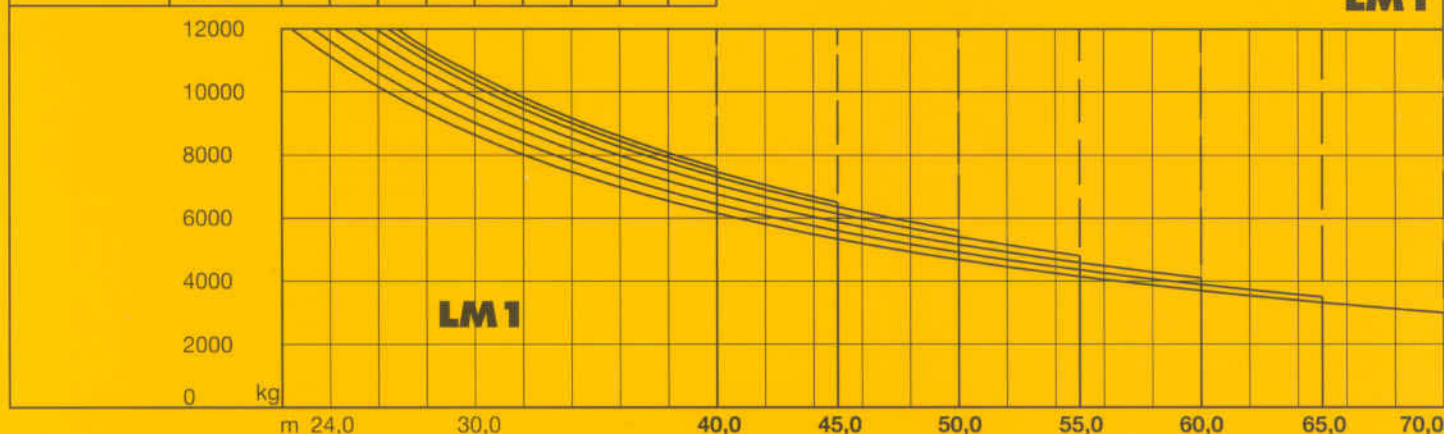
MAZUR
www.zurawiewiezowe.pl

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

		280 EC-H 12																								
m	r	m/kg	m/kg																							
			24,0	26,0	28,0	30,0	32,0	34,0	36,0	38,0	40,0	42,0	45,0	48,0	50,0	52,0	55,0	58,0	60,0	62,0	65,0	68,0	70,0			
70,0 (r = 71,6)	2,6–22,4 12000	11120	10160	9340	8630	8010	7470	6980	6550	6160	5810	5340	4930	4680	4450	4150	3870	3700	3540	3320	3120	3000				
65,0 (r = 66,6)	2,6–23,3 12000	11610	10610	9760	9020	8370	7810	7300	6850	6450	6080	5590	5170	4910	4680	4360	4070	3890	3730	3500						
60,0 (r = 61,6)	2,6–24,2 12000	12000	11100	10210	9440	8770	8180	7650	7180	6760	6380	5870	5430	5160	4920	4580	4280	4100								
55,0 (r = 56,6)	2,6–25,1 12000	12000	11560	10640	9840	9140	8530	7990	7500	7060	6670	6140	5680	5400	5150	4800										
50,0 (r = 51,6)	2,6–25,9 12000	12000	11950	11000	10170	9460	8820	8260	7760	7310	6900	6360	5880	5600												
45,0 (r = 46,6)	2,6–26,4 12000	12000	12000	11230	10390	9660	9010	8440	7930	7470	7050	6500														
40,0 (r = 41,6)	2,6–26,8 12000	12000	12000	11410	10560	9820	9170	8590	8070	7600																

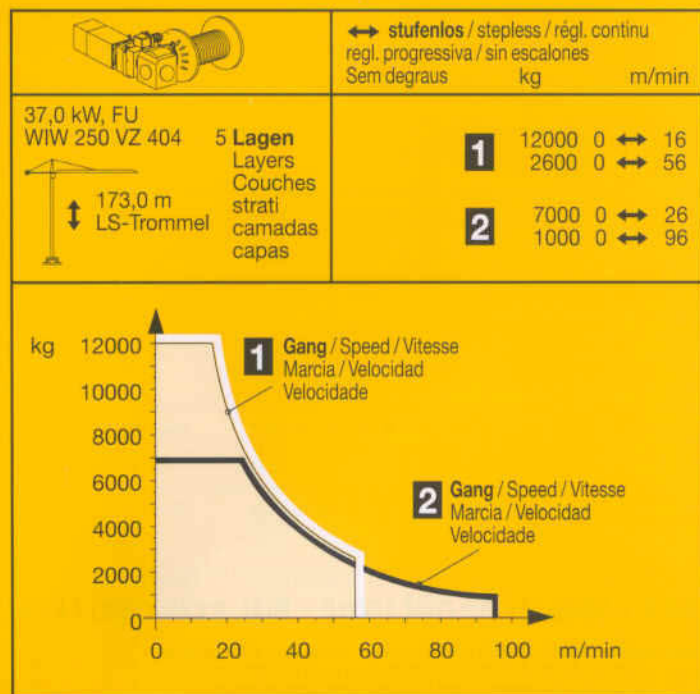
LM 1



Geschwindigkeiten

Speeds / Vitesses / Velocità / Velocidades / Velocidades

	U/min 0 - 0,7 sl./min tr./min	2 x 6,3 kW
	0 ↔ 115,0 m/min	11,0 kW, FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW (500 HC, 355 HC) 2 x 7,5 kW (256 HC)
	kVA	37 kW, FU 45 kW, FU 65 kW, FU 68,0 74,0 107,0



032 74 99 225

MAZUR

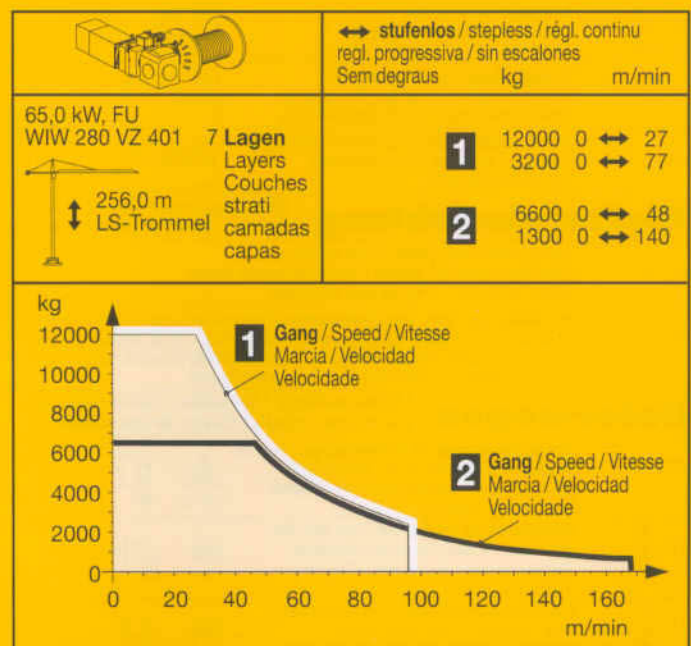
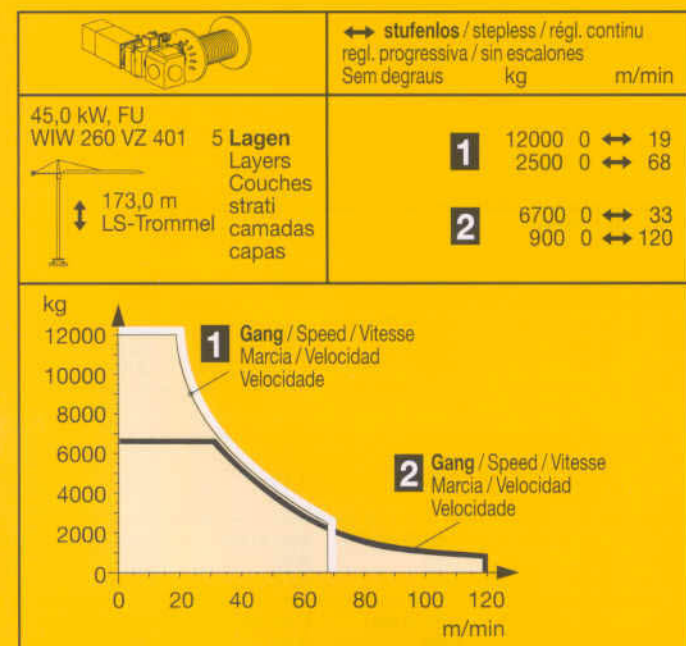
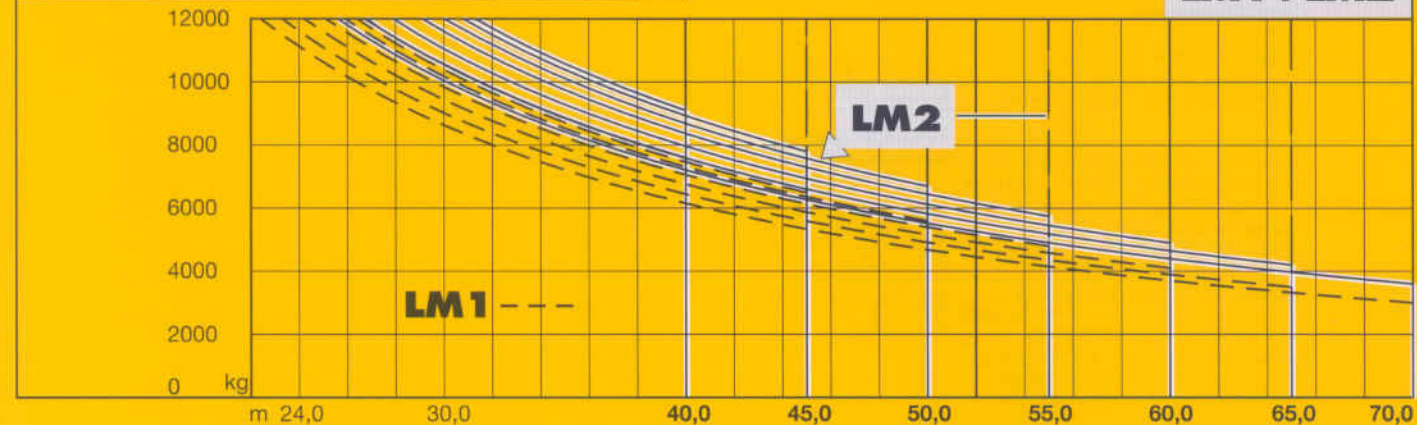
www.zurawiewiezowe.pl

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

		m/kg														280 EC-H 12 Litronic®											
m	r	m/kg	24,0	26,0	28,0	30,0	32,0	34,0	36,0	38,0	40,0	42,0	45,0	48,0	50,0	52,0	55,0	58,0	60,0	62,0	65,0	68,0	70,0				
70,0 (r=71,6)	2,6–25,6 12000	12000	11790	10860	10040	9330	8710	8150	7660	7210	6810	6270	5800	5520	5260	4910	4590	4400	4220	3970	3740	3600					
65,0 (r=66,6)	2,6–26,7 12000	12000	12000	11400	10550	9810	9150	8570	8050	7590	7170	6610	6120	5820	5550	5180	4850	4650	4460	4200							
60,0 (r=61,6)	2,6–27,9 12000	12000	12000	11940	11050	10280	9600	8990	8450	7960	7520	6940	6430	6120	5840	5460	5110	4900									
55,0 (r=56,6)	2,6–29,1 12000	12000	12000	12000	11590	10790	10070	9440	8880	8370	7910	7300	6770	6450	6150	5750											
50,0 (r=51,6)	2,6–30,0 12000	12000	12000	12000	12000	11180	10450	9790	9210	8690	8210	7580	7030	6700													
45,0 (r=46,6)	2,6–30,8 12000	12000	12000	12000	12000	11490	10740	10070	9470	8930	8450	7800															
40,0 (r=41,6)	2,6–31,3 12000	12000	12000	12000	12000	11700	10930	10250	9650	9100																	
																							IM1+IM2				

LM 1 + LM 2



LM 2: Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento.

Weitere Elmag-Hubwerke: siehe Broschüre „Zusätzliche Hubwerksvarianten“ / Further hoist gears: see brochure „Additional hoist gear variants“ / Autres mécanismes de levage: voir brochure „Variantes supplémentaires du mécanisme de levage“ / Ulteriori argani ad innesto elettromagnetico: vedere prospetto „argani alternativi“ / Otros mecanismos de elevación de Elmag: Ver folleto „Mecanismos de elevación adicionales“ / Outros mecanismos de elevação de ELMAG: Ver Folheto „Mecanismos de elevação adicionais“

Technische Daten

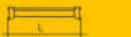
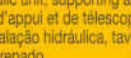
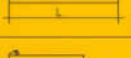
Technical data - Caractéristiques techniques

Caratteristiche tecniche - Características técnicas - Datos técnicos

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanweisung.
Erection weights: see instruction manual.
Poids de montage: voir manuel de service.
Pesi di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso.
Pesos de montagem: vejäm-se es instruções p. uso.
Peso para el montaje: según manual.

Kranoberteil			Upper part of crane / Partie supérieure de gru Parte superiore della gru / Parte superior grúa Parte superior do guindaste		L (m)	B (m)	H (m)	kg	Einzelgewichte / Single weights / Poids individuels / Pesi di componenti / Pesos da peças componentes / Pesos unitarios
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qta. Cant. Cant.								
1	1	Drehbühne / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória			5,49	2,74	2,68	10120	
2	1	Turmspitze / Tower head / Porte-flèche Cuspide / Cabeza de torre / Cabeça de apoio de lança			9,09	1,70	1,92	2340	
3	1	Gegenausleger-Anlenkstück / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma / Base articulada da contra-lança			8,44	1,77	0,92	2800	
4	1	Gegenausleger-Zwischenstück / Intermediate counter-jib section / Élément interm. de contre-flèche / Spezzione di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança			5,22	1,76	0,92	1550	
5	1	Gegenausleger-Kopfstück / Counter-jib head / Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio / Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança			8,48	2,45	0,92	3050	
6	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche / Settore articolato di braccio / Base articulada de lança / Pluma tramo primero			12,26	1,86	1,96	⊕ 3110	
7	1 1 1 1 1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément interm. de flèche / Spezzione di braccio / Peça suplementar da lança / Tramo intermedio pluma			10,26 12,28 5,32 10,27 10,26	1,63 1,63 1,63 1,63 1,63	1,87 1,86 1,86 1,86 1,84	⊕+⊕ 1880 ⊕ 2260 ⊕ 820 ⊕ 1220 ⊕ 800	
8	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head / Pointe de flèche / Punta freccia / Cabeça de lança / Tramo punta de pluma			1,70	1,88	2,05	⊕ 280	
9	1	Laufkatze und Lasthaken / Trolley and hook / Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancho / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho			1,89	1,83	1,57	1150	
10	1	Hubwerkseinheit / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório			280 JX 2,30	2,75	1,77	4100	
Turm		Tower / Mât / Torre Torre / Torre							
11	9 11 13	Turmstück / Tower section / Element de mât / Elemento di torre / Torre / Torre			256 HC 355 HC 500 HC	4,14 6,28 6,28	2,30 2,45 2,45	2,30 2,45 2,45	2260 5315 6400
12	1	Turmstück lang / Long tower section / Élément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida			256 HC	12,42	2,30	2,30	5770
13	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo torre base / Peça de base de torre			256 HC	8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4580 (7700)
Klettereinrichtung		Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acessórios p. subida no edifício							
14	1	Führungsstück kpl., geteilt / Guide section cpl., split / Cage télescopique cpl., divisée / Gabbia di sopraelevazione compl., suddivisa / - / Peça de guia, subdividida			256 HC 355 HC 500 HC	8,39 12,39 12,39	2,80 2,75 2,75	2,80 1,58 1,58	5100 8300 8300
15	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allungamento gru / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Sistema hidráulico com travessa de apoio y trepado			256 HC 355 HC 500 HC	2,10 2,10 2,10	1,25 1,10 1,10	1,00 1,00 1,00	1150 1810 1810
Unterwagen		Undercarriage / Châssis / Carro della gru Carro con mástil / Carro de guindaste							
16	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte			355 HC 500 HC	1,60	0,72	1,48	1390
17	2 4 4	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore / Quadro sem grupo de propulsão / Caja rodillo motriz			256 HC 355 HC 500 HC	1,63 (1,46) 1,40 1,45	0,92 (0,84) 0,75 0,82	0,95 (0,87) 0,65 0,72	1690 (920) 920 1690
18	2 4 4	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Quadro com grupo de propulsão / Caja rodillo conducido			256 HC 355 HC 500 HC	1,37 (1,15) 1,10 1,30	0,62 (0,60) 0,60 0,40	0,95 (0,87) 0,65 0,72	1340 (880) 880 1340
19	1 2 2	Tragholm lang / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo largo soporte / Travessa comprida			256 HC 355 HC 500 HC	9,10 (11,85) 11,82 7,32	0,80 (0,82) 0,92 0,92	0,80 (0,80) 0,93 0,93	1650 (2200) 3515 2330
20	2	Tragholm kurz / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo corto soporte / Travessa curta			256 HC 355 HC 500 HC	4,45 (5,58) 5,74 7,14	0,77 (0,65) 0,80 0,80	0,77 (0,77) 0,90 0,90	800 (1035) 1600 2135

032 74 99 225

MAZUR

www.zurawiewiezowe.pl

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qta. Qta. Cant. Cant.				L (m)	B (m)	H (m)	kg	Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. Pesi di componenti. Peso de peças componentes. Peso unitarios.
21	2 + 2	Randträger / Border support Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo		256 HC 355 HC 500 HC	5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46) 7,30 9,30	0,11 – 0,18 (0,1 – 0,17) 0,14 0,14	0,16 – 0,38 (0,1 – 0,38) 0,14 0,14	175 – 525 (366 – 912) 340 510	
22	4	Stützholm / Support strut Hauban de châssis / Correnti di appoggio Tirante vertical / Travessa de apoio		256 HC 355 HC 500 HC	4,14 (6,55) 6,06 6,98	0,18 (0,22) 0,26 0,26	0,25 (0,25) 0,34 0,34	320 (600) 862 1140	
23	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis		256 HC 355 HC 500 HC	3,73 (6,70) 6,61 6,61	2,62 (2,53) 2,44 2,44	2,62 (2,53) 2,44 2,44	2550 (3800) 7475 7930	
24		Kleinteile, Seile und Abspannungen / Small parts, ropes and holding bars Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio Despeças, cabes y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem		256 HC 355 HC 500 HC	9,00	1,60	1,00	4000	

(/) Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (...) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (...) válidas pelo chassis de 8 m.

032 74 99 225

MAZUR
www.zurawiewiezowe.pl

121 P – 3905 H1 B3 DIN 15018 • BGL 2125-0280 / FEM (Section 1) Krangruppe A3 • 05.99 / 6

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations!
Sous réserves de modifications! / Si fa riserva di modifiche!
Salvo modificação da construção! / ¡Sujeto a modificaciones!

Printed in Germany.

Technische Daten

LIEBHERR-WERK BIBERACH GMBH, Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riß
☎ (0 73 51) 41-0, Fax (0 73 51) 4 12 25, www.lbc.liebherr.de, E-Mail: info@lbc.liebherr.com